



THE NEWSLETTER OF THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

Vol. 22, No. 2 (November 2009)

<http://clover.slavic.pitt.edu/essa/index.html>

Message from the Incoming President

As we reach our twenty-second year as an organization, we can be both elated and discouraged. We can be elated over the state of scholarship in our field, both inside and outside of the Slavic lands. The number of noteworthy recent individual and group publications of documents, monographs, articles, and translations is simply too large to for one begin to credit where credit is due, and many more are in the works. Meanwhile the recent economic downturn has exacerbated the malaise in which academia as a whole, not to say Early Slavic philology, literature, culture and history find themselves in, in North America and elsewhere. And, of course, here we have been greatly saddened by the death on 28 April this year of our beloved late colleague, Richard Hellie, whose scholarly and pedagogical achievements seem beyond reckoning.

Concerning ESSA itself, we continue to be grateful to Sergei Bogatyrev, as H-Early Slavic remains a vital and vibrant forum for exchanges and source of information. And we all owe especial thanks to the two other people who keep our organization running. Cynthia Vakareliyska has taken over as our Secretary-Treasurer (thanks, again Isolde Thyrêt, for so many years of great service in that position!!!), and Christian Raffensperger who continues to put out our newsletter.

The upcoming AAASS on 11-14 November promises once more to be a dandy with a full program of panels devoted either to our period or to subjects which include our period. The number of planned sessions and post-session activities, though, has seriously complicated and compromised our planning, and we must address this problem for the future. This year, to accommodate both the scheduled ESSA meeting and the annual Friday dinner, we hope to be able to move the meeting from the official time of 7:00-8:40 P.M. on 12 November to 6:45-7:40

P.M., to be followed by the dinner at Park Square Legal Sea Foods at 8:00. The Presidential Message may not be the normal place for this appeal, but due to competing events, we do not have so many signed up at this point (still 22 available spaces, just nine days before the event), so I do urge any of you and your friends and colleagues to commit to join us if you possibly can.

I end this message with a further call for us all to channel some of our mental and knock our heads together creatively in the interest of our field as a whole, as well as our own work.

Respectfully,

David Goldfrank, President Elect

ESSA DINNER – Friday, November 13

The Annual ESSA Dinner will begin at 8:00PM on Friday, November 13, at the Park Square Legal Sea Foods, located at 26 Park Plaza. The price/per is \$50.80 to cover:

- 1) Appetizer – Boston New England Clam Chowder or House Salad.
- 2) Main course – Baked Haddock, Double Stuffed Shrimp, Oven Roasted Herb Chicken, Wood-Grilled Salmon with Scallops - all served with rice pilaf and seasonal vegetables.
- 3) Dessert – Boston Cream Pie
- 4) Fountain Drinks, Iced Tea, Lemonade, Coffee
- 5) Tax and Tip.

The dinner will take place directly following the ESSA meeting. If you would like to walk in a group, please be ready following that meeting. Please also remember to bring cash or check to give to David Goldfrank.

If you have any questions, please contact David Goldfrank, ESSA VP
(goldfrad@georgetown.edu)

Early Slavists Seminars at Harvard University – Fall 2009 Schedule

- September 11, 2009 – Don Ostrowski (Harvard University): "Kievan Rus': A Headless State?"
- September 30, 2009 – Oleg Kharkhordin (European University at St. Petersburg): "Latest Finds in the Underwater Excavations of the Great Bridge in Novgorod: What do They Tell Us about the Republican Past?"
- October 23, 2009 – Valerie Kivelson (University of Michigan): "The Moral Economy of 17th-Century Magic."
- November 20, 2009 – Peter Collmer (University of Zurich), Iryna Vushko (Harvard University), and Alison Frank (Harvard University): "Bureaucratic 'Modernization' in 18th-Century East Central Europe" (a roundtable discussion).

- December 11, 2009 – Cherie Woodworth (Yale University), "Where is Ashkenaz? Legacies of the Eurasian Trade System in the Polish-Lithuanian Commonwealth."

Festschrift in Honor of Michael Flier

Volume 28, numbers 1-4 of the journal *Harvard Ukrainian Studies* has been devoted to a Festschrift honoring Michael Flier entitled: *Rus' Writ Large: Languages, Histories, Cultures. Essays Presented in Honor of Michael S. Flier on His Sixty-Fifth Birthday*, edited by Harvey Goldblatt and Nancy Shields Kollman. Because many of the articles, and the honoree, are of interest to our organization I have included the entire Table of Contents here.

Tabula Gratulatoria

Contributors

Preface by Harvey Goldblatt and Nancy Shields Kollmann

ALAN TIMBERLAKE, Michael Flier's Contribution to Slavic Linguistics

DANIEL ROWLAND, Studying the Art of Arrangement: Michael Flier as an Interpreter of Culture

Bibliography of Michael S. Flier

PART ONE: LINGUISTICS AND PHILOLOGY

RONELLE ALEXANDER, Serbo-Croatian Dialectology Revisited

HENNING ANDERSEN, Some Thoughts on the History of Russian Numeral Syntax

CHRISTINA Y. BETHIN, From Pitch Accent to Stress: Peak Retraction in the Nadsnovs'ki Dialects of Belarus and Ukraine

JAN IVAR BJØRNFLATEN, Diffusion and Chronology of the Earliest Slavic Loanwords in Balto-Finnic

JOHN DINGLEY, On the Origin of Czech Rakousko, Slovak Rakúsko

VICTOR A. FRIEDMAN, Determination and Doubling in Balkan Borderlands

BORIS GASPAROV, Suržyk from a Personal Perspective

HARVEY GOLDBLATT and RICCARDO PICCHIO, Old Approaches and New Perspectives: Once Again on the Religious Significance of the *Slovo o polku Igoreve*

DANIELA S. HRISTOVA, The Neoreichenbachian Model of Tense Syntax and the Russian Active Participles

VYACHESLAV V. IVANOV, The Change *(-)tl-, *(-)dl- > (-)kl-, (-)gl- in the Circum-Baltic Linguistic Zone

LAURA A. JANDA, Totally Normal Chaos: The Aspectual Behavior of Russian Motion Verbs

JAY H. JASANOFF, The Origin of the Latin Gerund and Gerundive: A New Proposal

EMILY KLENIN, The Vocabulary of Old Age in Afanasij Fet's poem "Polurazrušennyj, polužilets mogily"

CLAIRE LE FEUVRE, Cases of Hardening of Liquids in Old Novgorodian and the Scandinavian Superstratum

INGUNN LUNDE, When the Devil Quotes the Psalms: On the Function of Reported Speech in the *Tale of Boris and Gleb*

OMELJAN PRITSAK, The Turkic Etymology of the Word *Qazaq* 'Cossack'

KYLIE RICHARDSON, Case and Aspect in Ukrainian Depictive Secondary Predicates

ROBERT A. ROTHSTEIN, Where There's a Will, or From Spirit to Spirits

OLGA B. STRAKHOV, Epifanij Slavyneč'kyj's Greek-Slavic-Latin Lexicon: The History, Contents, and Principles of Its Greek Composition (Preliminary Remarks)

MOSHE TAUBE, A Long(-Forgotten) Passive Construction in Old Russian

FRANCIS J. THOMSON, A Contribution to the Textology of the Symeonian Florilegium Together with the *Editio Princeps* of the Part of Anastasian Question XX Missing in the Codex of 1073

ALAN TIMBERLAKE, The Recovery Narrative of Gleb

WILLIAM R. VEDER, Soup: A Little Variation

DEAN S. WORTH, Some Structures of the Dative Absolute

VIKTOR ZHIVOV, The *Igor' Tale* from the Perspective of Cultural History

PART TWO: HISTORY AND CULTURE

А. Л. БАТАЛОВ, Ренессансная креативность в русской архитектуре – интерпретация последствий

MARIANNA D. BIRNBAUM, Renaissance Orientalism

JOSTEIN BØRTNES, Following the Metonymic Way: *The Life and Pilgrimage of Daniil, Igumen of the Russian Land*

PAUL BUSHKOVITCH, A Kyivan Trebnik among Moscow Musketeers

JAMES CRACRAFT, Russia Discovers America

GIORGIO G. DIMAURO, The Church and the Cult of Imperial Humility: Icons and Enactment of the Muscovite Furnace Ritual

DAVID GOLDFRANK, The Literary Nil Sorskii

GEORGE G. GRABOWICZ, The Shevchenko Reception: The Case of Malaniuk

CHARLES J. HALPERIN, Ivan IV and Kyiv

RICHARD HELLIE, Did Russians Ever Hope for Non-Autocratic Rule?

JOHN-PAUL HIMKA, The Basic Historical Identity Formations in Ukraine: A Typology

NORMAN W. INGHAM, Structure as Meaning in the *First Slavonic Life of St. Wenceslas*

DANIEL H. KAISER, Gender, Property and Testamentary Behavior: Eighteenth-Century Moscow Wills

EDWARD L. KEENAN, How Ivan Became “Terrible”

VALERIE A. KIVELSON, Angels in Tobolsk: Celestial Topography and Visionary Administration in Late Muscovite Siberia

NANCY SHIELDS KOLLMANN, Marking the Body in Early Modern Judicial Punishment

DONALD OSTROWSKI, The Account of Volodimir’s Conversion in the *Povest' vremennykh let*: A Chiasmus of Stories

MAUREEN PERRIE, Fugitive Tsars and Ukrainian Cossacks: the Development of a Seventeenth-Century Stereotype

SERHII PLOKHII, (Mis)understanding the Cossack Icon

Э. С. СМЕРНОВА, Тема киевского наследия в русском искусстве XIV–первой половины XV в.

ROMAN SZPORLUK, Lenin, “Great Russia,” and Ukraine

ISOLDE THYRÊT, The Queen of Heaven and the Pious Maiden Ruler: Mariological Imagery in the Iconographic Program of Sofiia Alekseevna’s Prayer Room

Б. А. УСПЕНСКИЙ, Метемпсихоз у восточных славян

RICHARD WORTMAN, The Invention of Tradition and the Representation of Russian Monarchy

**Early Slavic Panels at the AAASS 41st National Convention,
Nov. 12–15, 2009**

Please note that the ESSA meeting is Friday, November 13, at 7:00 p.m. in Yarmouth (see below). The following panels and papers of interest to Early Slavists have been scheduled:

Session 1 (11/12 – Thursday) 12:00 P.M. – 1:45 P.M.

Framing Mary: Icons and Ideas - *Northeastern*

Chair: Judith Deutsch Kornblatt, U of Wisconsin-Madison

Papers: Elena Boeck, DePaul U

“Trials of the Three-Handed Mother of God: Framing and Re-framing the Miraculous”

Amy Singleton Adams, College of the Holy Cross

“The Woman at the Window: Gorky’s Revolutionary Madonna”

Vera Shevzov, Smith College

“The Marian Face of Contemporary Russia”

Disc.: Christine Diane Worobec, Northern Illinois U

Session 2 (11/12 – Thursday) 2:00 P.M. – 3:45 P.M.

Association for the Study of Eastern Christian History and Culture - *New Hampshire*

Rebellion and Reform in the Polish Lithuanian Commonwealth - *Brandeis*

Chair: Serhii Plokhii, Harvard U

Papers: Catherine J. M. McKenna, Georgetown U

“The Libero Veto in Context: Dunin-Karwicki’s View of Citizenship”

Oksana Viktorivna Mykhed, Harvard U

“Crime and Punishment in the Polish-Lithuanian Commonwealth: The Case of Koliiv Uprising (1768)”

Curtis Gordon Murphy, Georgetown U

“Paving the Way to the State: Enlightened Reform and City-Self Government in the Lands of the Polish-Lithuanian Commonwealth, 1776–1815”

Disc.: Barbara J. Skinner, Indiana State U

Session 3 (11/12 – Thursday) 4:00 P.M. – 5:45 P.M.

Poltava 1709: Revisiting the Turning Point in East European History - *Brandeis*

Chair: Zenon E. Kohut, U of Alberta (Canada)

Part.: Brian James Boeck, DePaul U

Serhii Plokhii, Harvard U
 Frank Edward Sysyn, U of Alberta (Canada)
 Tatiana Tairova-Yakovleva, St. Petersburg U (Russia)

Of Stones and Bones: Dedicated to the Memory of Benjamin Uroff - *Northeastern*

Chair: Brigit A. Farley, Washington State U Tri-Cities

Papers: Robert Romanchuk, Florida State U

“The World as Fourfold Garment: ‘Lapidary’ Rhetoric in Kievan Rus’ Monasticism”

Ann M. Kleimola, U of Nebraska

“The Canine Image in Rus”

Charles J. Halperin, Independent Scholar

“Ivan the Terrible Goes to the Dogs”

Disc.: Daniel H. Kaiser, Grinnell College

Session 4 (11/13 – Friday) 8:00 A.M. – 9:45 A.M.

4-30 Show and Tell in Situ: Muscovite Images and the Texts that Frame Them - *Northeastern*

Chair: Isolde Renate Thyret, Kent State U

Papers: Michael S. Flier, Harvard U

“At Daggers Drawn: Murdering a Prince in Muscovite Miniatures”

Valerie Ann Kivelson, U of Michigan

“Mystical and Mystifying: Exploring the Minimal Role of Imagery in Muscovite Spellbooks”

Nancy S. Kollmann, Stanford U

“Pictures at an Execution: Johann Georg Korb’s Diary”

Disc.: Daniel B. Rowland, U of Kentucky

Session 5 (11/13 – Friday) 10:00 A.M. – 11:45 A.M.

Gift-Giving in Muscovy: Forms and Meanings - *Northeastern*

Chair: Nikolaos A. Chrissidis, Southern Connecticut State U

Papers: Maria Salomon Arel, The Centre for Literacy (Canada)

“The Price of Friendship: Generous Gestures, Profitable Outcomes”

Erika L. Monahan, U of New Mexico

“Gift-Giving and the Maintenance of ‘Amicable-Economic’ Relations between Merchants and Administrators in Muscovy”

Russell Edward Martin, Westminster College

“Gifts and Social Status at Muscovite Royal Weddings”

Disc.: Janet L. B. Martin, U of Miami

Session 6 (11/13 – Friday) 1:00 P.M. – 2:45 P.M.

Materiality, Visuality, and Corporeality: Re-ordering Eastern-rite Christian Practices, 17th-19th century - *Brandeis*

Chair: Valerie Ann Kivelson, U of Michigan

Papers: Wojciech Kazimierz Beltkiewicz, U of Michigan

“Framing the Miraculous: The Re-ordering of Image-oriented Lay Religious Devotions in Early Modern Greek-rite Catholicism”

Nikolaos A. Chrissidis, Southern Connecticut State U

“Edification through the Memory of Sins: Indulgences in the Eastern Orthodox Church in the Early Modern Period”

Barbara J. Skinner, Indiana State U

“Antimensions, Holy Oil, and Beards: Material Requirements of Uniate Conversions to Orthodoxy”

Disc.: Paul Alexander Bushkovitch, Yale U

Traveling Between Worlds in Early Modern Europe and Muscovy - *Northeastern*

Papers: Zdzislaw Szmanda, U of Fribourg (Switzerland)

“Maximus the Greek: A Split Life in a Split World”

Boris Atanassov Todorov, Yonsei U, Seoul (South Korea)

“Hagiography and the Integration of Medieval Serbian Space”

Megan K. Williams, Columbia U

“Captive and Prisoner-of-War Ransoming on the Early Modern Hungarian-Ottoman Frontiers”

Disc.: Jeanne E. Grant, Metropolitan State U

Session 7 (11/13 – Friday) 3:00 P.M. – 4:45 P.M.

“Living on the Edge”: Writing and Recording Lives in the Borderlands of the Polish-Lithuanian Commonwealth, 1600–1800 - *Brandeis*

Chair: Michelle Ruth Viise, Harvard U

Papers: David Frick, UC Berkeley

“Maciej Vorbek-Lettow’s *Treasure House of Memory*: A Life Written across Borders”

Liudmyla Sharipova, U of Nottingham (UK)

“A Saint or not a Saint: A Late Eighteenth-Century Life of Peter Mohyla”

Karin Friedrich, U of Aberdeen (UK)

“Brothers, Foes and Statistics: Lives on the Eighteenth- Century Polish-German Border”

Disc.: Andrzej S. Kaminski, Georgetown U

From Ideal to Historical Reality: Contextualizing Early Russian Monasticism - *Northeastern*

Chair: Michael A. Pesenson, U of Texas at Austin

Papers: Jennifer B. Spock, Eastern Kentucky U

“Tipichnyi ili unikal’nyi? Solovki in the Context of Pre-Petrine Russian Monasticism”

Ludwig Steindorff, U of Kiel (Germany)

“The Visit of Tsar Ivan Vasil’evich IV to the Iosifo-Volokolamskii Monastery in 1566”

Isolde Renate Thyret, Kent State U

“The Politics of Ascription: The Case of the Borisoglebskii Monastery of Torzhok”

Disc.: Eve Levin, U of Kansas

Session 8 (11/13 – Friday) 5:00 P.M. – 6:45 P.M.

Religion and Representations in Early Modern Russian Foreign Relations - *Northeastern*

Sponsored by: Early Slavic Studies Association

Chair: Karin Friedrich, U of Aberdeen (UK)

Papers: Bulat Raimovich Rakhimzyanov, Institute of History of the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan (Russia)

“On the Path to Empire: Muslim Dynasts and Their Lurts in Fifteenth- and Sixteenth-Century Muscovy”

Christoph Witzenrath, U of Aberdeen (UK)

“Wisdom and Redemption: On Liberation and Delineation of Identities in Sixteenth to Seventeenth Centuries Muscovite Steppe Exchanges”

Cornelia Soldat, U of Potsdam (Germany)

“Giles Fletcher: Making Religion a Topic of Foreign Affairs”

Disc.: Donald Ostrowski, Harvard U

Evening Meetings (11/13 – Friday) 7:00 P.M. – 8:45 P.M.

Early Slavic Studies Association – *Yarmouth*

Session 9 (11/14 – Saturday) 8:00 A.M. – 9:45 A.M.

Russia and the West, the West and Russia, 17th, 18th, and 19th Centuries - *Brandeis*

Chair: Ana Siljak, Queen’s U (Canada)

Papers: Cornelis Nicolaas Boterbloem, U of South Florida

“Dutch Travelers in Late Muscovy: The van Klenck Embassy and Coyett’s *Historisch Verhael*”

Steven A. Usitalo, Northern State U

“Pilgrimages to Enlightenment in Eighteenth-Century Russia”

William Benton Whisenhunt, College of DuPage

“Charles Ross Parke: An American Surgeon in Service to Nicholas I during the Crimean War”

Disc.: Daniel H. Kaiser, Grinnell College

Hagiographical Traditions of Holy Foolery: Byzantium and Rus - *Northeastern*

Chair: Cynthia M. Vakareliyska, U of Oregon

Papers: Priscilla Hart Hunt, U of Massachusetts

“The ‘Life’ of St. Andrew the Fool and the ‘Life’ of Avvakum: Holy Foolery in Defense of the Universal Church”

Svitlana Kobets, U of Toronto (Canada)

“Isaakii of the Kievan Caves Monastery: An Ascetic Feigning Madness or a Madman Turned Saint?”

Marina Swoboda, McGill U (Canada)

“The Ascetics and the Prophets: The Topic of Holy Foolishness in the *Vitas* of Avraami of Smolensk and Mikhail of Klopsk”

Disc.: David Kirk Prestel, Michigan State U

Session 11 (11/14 – Saturday) 1:00 P.M. – 2:45 P.M.

Medieval Slavic-German Relations, Real and Imagined - *Northeastern*

Chair: David Kirk Prestel, Michigan State U

Papers: Christian Alexander Raffensperger, Wittenberg U

“Russian-German Marital Ties in the Eleventh Century: Real and Imagined”

Lisa A. Wolverton, U of Oregon

“Czechs but no Germans: Cosmas of Prague’s Fantasy of Bohemia’s Earliest History”

Paul Richard Milliman, U of Arizona

“‘*Sic erit Bohemis et nobis unus rex et communis convivendi amicabilem lex*’: The Fourteenth-Century Union of Poland and Bohemia”

Disc.: Paul W. Knoll, U of Southern California, Emeritus

Session 13 (11/15 – Sunday) 8:00 A.M. – 9:45 A.M.

Muscovite Foreign and Military Policy: Major Questions and Recent Historiography -
Northeastern

Chair: David Maurice Goldfrank, Georgetown U

Part.: Cornelis Nicolaas Boterbloem, U of South Florida

Peter B. Brown, Rhode Island College

Chester S. L. Dunning, Texas A&M U

Carol Belkin Stevens, Colgate U

Session 14 (11/15 – Sunday) 10:00 A.M. – 11:45 A.M.

What Textual Criticism and Linguistic Analysis Tell Us about the Origin of the Igor' Tale -
Northeastern

Chair: David J. Birnbaum, U of Pittsburgh

Part.: Harvey Goldblatt, Yale U

Donald Ostrowski, Harvard U

Robert Romanchuk, Florida State U

Olga B. Strakhov, Harvard U Library

Chronicle of Publications

- **Don Ostrowski** (Harvard University) has published: – “The Account of Volodimir’s Conversion in the *Povest’ vremennykh let*: A Chiasmus of Stories.” *Harvard Ukrainian Studies*, 28 (2006): 567–580; “The Application of Biblical Exegesis to the Study of the Rus’ Chronicles.” In *Medieval Slavonic Studies: New Perspectives for Research/Études slaves médiévales. Nouvelles perspectives de recherche*. Edited by Juan Antonio Ivarez-Pedrosa, and Susana Torres Prieto (= *Collection historique de l’Institut d’études slaves*, vol. 43, 2009), pp. 169–191; “The Mongols and Rus’: Eight Paradigms.” In *A Companion to Russian History*. Edited by Abbott Gleason. Oxford: Wiley-Blackwell, 2009, pp. 66–86; “An Ideal Prince for the Times: Alexander Nevskii in Rus’ Literature.” *Palaeoslavica*, 16, no. 2 (2008): 259–271; “Redating the *Life of Alexander Nevskii*.” In *Rude & Barbarous Kingdom Revisited: Essays in Russian History and Culture in Honor of Robert O. Crummey*. Edited by Chester Dunning, Russell E. Martin, and Daniel Rowland. Bloomington, IN: Slavica, 2008, pp. 23–39; “Melchior Sternfels von Fuchshaim in Muscovy.” *Russian History/Histoire Russe*, 35, nos. 3–4 (2008): 395–408; “Where Was Riurik’s First Seat according to the *Povest’ vremennykh let*?” *Drevniaia Rus’: Voprosy medievistiki*, no. 3(33) (September 2008): 47–48; “Parallels of Mysticism: The Hesychasm of Nil Sorskii and Sufism.” In *Nil Sorskii v kulture i knizhnosti Drevnei Rusi. Materialy konferentsii, 12 maia 2008 g.* Edited by A. I. Alekseev, S. A. Davydova, E. V. Krushel’nitskaia, Zh. L. Levshina, and T. P. Lënngrén. St. Petersburg: Rossiiskaia natsional’naia biblioteka, 2008, pp. 41–52.
- **Ludwig Steindorff** (Kiel U / Germany) has published: “Realization vs. Standard: Commemorative Meals in the Iosif Volotskii Monastery in 1566/67” in *Rude & Barbarous Kingdom Revisited. Essays in Russian History and Culture in Honor of Robert O. Crummey*, ed. Chester L. Dunning, Russell E. Martin, Daniel Rowland, Bloomington, Indiana: Slavica 2008, p. 231-249; “Chuzhaia voina: Voennye pokhody mongolov v 1237-1242 g. v khronike Fomy archidiakona Splitskogo”, *Drevniaia Rus’* 4 (34), dekabr’ 2008, p. 18-29; “Das Speisungsbuch des Troica-Sergij-Klosters von 1674 – ein Beispiel frühmoderner Informationsverwaltung. Aus Anlass

der Publikation: Kormovaja kniga Troice-Sergieva monastyryja 1674 g. durch L. A. Kiričenko und S. V. Nikolaeva“, *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 57 (2009), p. 409-416. [The book of feasts of the Troitsa Sergii monastery from 1674 – an example of early modern administration of information. On the occasion of the publication of Kormovaia kniga Tr. Serg. mon.]

- **Daniel Waugh** (U. Washington) has published: (co-authored with Ingrid Maier) “The Blowing of the Messiah’s Trumpet’: Reports about Sabbatai Sevi and Jewish Unrest in 1665-1667,” *The Dissemination of News and the Emergence of Contemporaneity in early Modern Europe*, ed. Brendan Dooley, Ashgate Publishing, 2009 (forthcoming); (co-authored with Ingrid Maier) “How Well Was Muscovy Connected with the World?” *Imperienvergleich. Beispiele und Ansätze aus osteuropäischer Perspektive. Festschrift für Andreas Kappeler*, eds Guido Hausmann and Angela Rustemeyer, Wiesbaden 2009 (=Forschungen zur osteuropäischen Geschichte, Band 75): 17-38; “News Sensations from the Front: Reportage in Late Muscovy concerning the Ottoman Wars,” in: *Rude & Barbarous Kingdom Revisited: Essays in Russian History and Culture in Honor of Robert O. Crummey*, ed. Chester Dunning, Russell Martin and Daniel Rowland (Bloomington, IN.: Kritika, 2008): 491-506 + 2 plates; Nikolai Findeizen, *History of Music in Russia from Antiquity to 1800*. Tr. S. W. Pring, ed. and annotated by Miloš Velimirovic and Claudia R. Jensen with the assistance of Malcolm H. Brown and Daniel C. Waugh. 2 vols. Bloomington, Ind.: Indiana Univ. Pr.: 2008; “The Golden Horde and Russia,” in: *Genghis Khan and the Mongol Empire*, ed. William Fitzhugh, Morris Rossabi and William Honeychurch, [Media, Pa.:] Dino Don: Mongolian Preservation Foundation; Washington, D.C.: Arctic Studies Center, Smithsonian Institution; [Seattle]: University of Washington Press, 2009; P. B. Konovalov, *The Burial Vault of a Xiongnu Prince at Sudzha (Il’ movaia pad’, Transbaikalia)*. Translated by Daniel Waugh; edited and introduced by Daniel Waugh and Ursula Brosseder. (= Bonn Contributions to Asian Archaeology, 3). Bonn: University of Bonn, 2009.

- **Charles Halperin** (Independent Scholar) has published: “Paradigms of the Image of the Mongols in Medieval Russia,” in Volker Rabatzii, Alessandra Pozzi, Peter W. Geier, John R. Krueger, ed., *The Early Mongols: Language, Culture and History*. Tümen tümen nasulatugai. Studies in Honor of Igor de Rachewiltz on the Occasion of His 80th Birthday (Indiana University Uralic and Altaic Series vol. 173; Bloomington, IN: 2009), pp. 53-62; “Ivan IV and Kiev,” *Rus’ Writ Large: Languages, Histories, Cultures. Essays Presented in Honor of Michael S. Flier on His Sixty-Fifth Birthday*, ed. Harvey Goldblatt, Nancy Shields Kollmann = Harvard Ukrainian Studies, 28:1-4 (2006) [2009], 461-69.

- **Georgi R. Parpulov** (Ioannou Centre – Oxford University) has published: “Четири гръко-български миниатюри от XIV век”, *Проблеми на изкуството* 42 (2009), no. 2, 31-34, 63; “Три добавки към старите описания на Зографския манастир”, *Проблеми на изкуството* 42 (2009), no. 2, 60, 64; “Pre-1650 Cyrillic Manuscripts in U.S. Public Collections: A Catalogue”, *Palaeoslavica* 18 (2010), in press; *Revue of Wood Use in Medieval Novgorod*, ed. by M. Brisbane and J. Hather (Oxford, 2007), *Speculum* 85 (2010), in press.

- **Nikos Chrissidis** (Southern Connecticut State University) has published: “Sex, Drink and Drugs: Tobacco in Early Modern Russia.” In Matthew Romaniello and Tricia Starks, eds. *Tobacco in Russian History and Culture: The Seventeenth Century to the Present*. New York: Routledge, 2009. pp. 26-43; “Аристотель Иезуитов в России XVII века: космология и планетная система в Славяно-Греко-Латинской Академии.” *Russkii Sbornik*, v. 5 (2008), pp. 37-66. [Russian version of: “A Jesuit Aristotle in Seventeenth-Century Russia: Cosmology and the Planetary System in the Slavo-Greco-Latin Academy.” In Marshall Poe and Jarmo Kotilaine,

eds. *Modernizing Muscovy: Reform and Social Change in Seventeenth-Century Russia* (London and New York: RoutledgeCurzon, 2004): 391-416].

- **Dan Kaiser** (Grinnell College) has published: "Sovremennaia amerikanskaia istoriografiia Rossii o religii i gosudarstve pozdnego Srednevekov'ia," in *Vestnik Lipetskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, Seriiia Gumanitarnye nauki, 2008, vyp. 2, 106-113.

Miscellany — Избрано

- Ludwig Steindorff gave a lecture at the German Historical Institute at Moscow on March 4, 2009, about the topic: Vklady i pominanie v Moskovskom gosudarstve – javlenie srednevekov'ja ili rannego novogo vremeni? A printed English version will appear soon within the volume on the basis of the Kiel conference “Religion and Integration in Muscovite Russia. Concepts and Practices. Potentials and Limits” in May 2008. The Russian text is accessible online:

www.dhi-moskau.de/stranicy/publikacii/doklady/Steindorff_Vklady.pdf

- Daniel Waugh reports from Seattle that progress continues on the book about the Muscovite *kuranty* (translated compendia of foreign news) he is co-authoring with Prof. Ingrid Maier of Uppsala University; He has also received a Mellon Foundation Emeritus Fellowship to support travel and study in the Middle East over the next two years while working on a book about the Silk Road.

- Heidi Sherman presented the paper "Flax and Linen in Medieval Novgorod", at Natural Fibres - A World Heritage: Ars Textrina International Textiles Conference held September 2-3rd 2009 at the University of Leeds, England.

Name _____

Business Address _____

Zip + Four _____ - _____

Office Phone (_____) _____ - _____

Fax _____ E-Mail _____

Home Address _____

Zip + Four _____ - _____

Home Phone (optional) (_____) _____ - _____

Highest Degree _____ Institution _____ Year _____

Discipline _____

Dissertation Topic _____

Current Position _____

Current Research _____

Recent Publications _____

Publish business address, telephone, etc.? yes [] no []

Publish home address, telephone, etc.? yes [] no []

Corrections to address label:

Dues enclosed of [] \$10.00 per year, or [] \$5.00 (graduate students, unemployed members and members from East/Central Europe).

Please make checks payable to "ESSA"

THE EARLY SLAVIC STUDIES ASSOCIATION

George P. Majeska, President

David Goldfrank, Vice President

Cynthia Vakareliyska, Secretary-Treasurer

Christian Raffensperger, Newsletter Editor

Early Slavic Studies Association
Department of Linguistics
University of Oregon
Eugene, OR 97403
USA